

Автор:

Косицин Михаил Антонович

ученик 3 «А» класса

МБОУ «СОШ №91»

г. Новокузнецк, Кемеровская область

Научный руководитель:

Косицина Юлия Владимировна

канд. филол. наук, учитель русского

языка и литературы

МБНОУ «Гимназия №17 им. В.П. Чкалова»

г. Новокузнецк, Кемеровская область

**СКАЗКА К.Г. ПАУСТОВСКОГО «СТАЛЬНОЕ КОЛЕЧКО»
В КИНЕМАТОГРАФЕ И МУЛЬТИПЛИКАЦИИ: К 125-ЛЕТИЮ
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПИСАТЕЛЯ**

Аннотация: в статье представлен сравнительный анализ сказки К.Г. Паустовского с одноименными кинофильмом и мультфильмом. В ходе исследования выявляется, что экранизация не просто повторяет содержание литературного произведения, а по-новому раскрывают образы и идеи писателя, позволяют лучше понять их.

Ключевые слова: экранизация, образ, идея произведения.

Цель нашей работы – сравнить сказку К.Г. Паустовского «Стальное колечко» с одноимёнными фильмом и мультфильмом, определить сходства и различия.

В богатом творческом наследии К.Г. Паустовского сказки занимают, казалось бы, небольшое место: их всего восемь. Сказка «Стальное колечко» была впервые опубликована 1 мая 1946 года в «Литературной газете».

Главным образом сказки «Стальное колечко» является образ Варюши, в ходе анализа текста мы выделили ряд особенностей характера героини.

Прежде всего важно отметить такие черты характера Варюши, как доброта и равнодушие к окружающим людям. Девочка заботится о дедушке Кузьме, переживает за его здоровье, готова сделать всё, чтобы он поправился. Свою доброту Варюша проявляет и к незнакомому бойцу, который попросил продать ему махорки: «А ты так возьми сколько надо... Покури!» [3, с. 649] Именно за добро и щедрость солдат подарил героине стальное «волшебное» колечко.

Другая черта Варюши – её ответственность за других людей. Потеряв колечко, девочка прежде всего расстраивается оттого, что по её вине не будет здоровья дедушке Кузьме: «Всё чаще она, спрятавшись за печкой, тихонько плакала от жалости к деду и бранила себя» [3, с. 651]. И потом, когда колечко нашлось, девочка весь день носила его на среднем пальце, «чтобы накрепко прогнать дедовскую болезнь» [3, с. 652].

В характере героини можно также заметить любопытство и любознательность. Неслучайно Варюша ходит на станцию посмотреть на поезда. Из-за своего любопытства девочка решила надеть колечко на мизинец. Героиня сказки умеет наблюдать, умеет видеть красоту вокруг себя. Варюша слышит звуки природы: звон подснежников, стук дятла, пение иволги, порыв ветра. Не зря автор показывает, что к воробью Сидору девочка относится как к человеку. Она очень тонко чувствует природный мир, понимает его богатства: «Нигде на белом свете не может быть так хорошо, как у нас в Моховом. Это же прелесть что такое!» [3, с. 653]

Ещё одна черта внутреннего мира Варюши – сила духа и терпение. Девочка, несмотря на все жизненные трудности, верит в лучшее, терпеливо переносит зимние метели и болезнь деда. Автор неслучайно показывает, что у героини нет родителей, ей никому помочь, со всеми бедами она справляется сама.

Таким образом, в характере Варюши, главной героини сказки, выделяются следующие качества: доброта, равнодушие, щедрость, ответственность за окружающий мир, терпение, вера в хорошее, любознательность, наблюдательность, умение видеть красоту вокруг себя, любовь к природе и к родине.

Далее представляем сравнительный анализ сказки К.Г. Паустовского «Стальное колечко» с одноимённым фильмом.

Художественный фильм «Стальное колечко» был снят в 1971 году, режиссер-постановщик – Анатолий Кирик, сценарист – Людмила Шарончикова. Роль Варюши сыграла Аня Левченко, роль деда Кузьмы – Олег Жаков, в роли солдата снялся Николай Гринько.

Сценарий фильма имеет отличия от текста К.Г. Паустовского. В начале представлены эпизоды, которые отсутствуют в сказке. Варюша сидит за столом, а Сидор сидит в миске и клюёт кашу. Девочка ругает его. С самого начала режиссёр показывает особый характер Варюши: боевой, смелый, решительный. Затем показан страшный эпизод, как ночью лошадь деда Кузьмы испугалась волков и понеслась по железной дороге, но герой чудом спасся. Режиссёр добавляет эту сцену не зря, так как она показывает трудную, тяжёлую жизнь героев.

Далее представлен эпизод, когда Варюша утром пошла за водой. Вода выплёскивается из колодца и образует красный светящийся шар. Это показывает нам, что у героини богатое воображение, она может видеть необычное вокруг себя.

Потом Варюша набирает дров во дворе, возвращается в дом, топит печь, убирает в комнате, укладывает деда. При этом она ворчит: «Ты почему никогда никого не слушаешь? А ну марш на печь!» Режиссёр таким образом подчеркивает самостоятельность девочки, её трудолюбие. В доме хозяином является не дед Кузьма, а Варюша. Интересен момент, когда дед говорит: «Помру я, видать, скоро». На это девочка отвечает: «Не дури. Ладно?» Диалог показывает, что Варюша относится к дедушке как к ребенку. Это видно в эпизоде, когда героиня едет за махоркой и говорит сидящей рядом женщине: «Так курить просит, так просит! Прямо как малый ребенок стал».

Эпизод встречи с солдатом на станции также отличается от текста сказки. Варюша не сразу даёт махорку бойцу, даже на какое-то время уходит. В этот момент она проявляет бережливость, хозяйственность. Но потом девочка жалеет бойцов, возвращается и предлагает махорку. В этом же эпизоде Варюша проявляет такое качество, как недоверчивость: она не верит в то, что солдат – колдун,

насмехается над словами молодого бойца. Режиссёр подчёркивает то, что героиня повзрослела очень рано, чего нет в сказке К.Г. Паустовского.

В фильме также изменен эпизод, как героиня потеряла колечко. Когда Варюша надевает кольцо на мизинец, начинается танец ёлок. Этим режиссер ещё раз показывает умение героини видеть в обычном необыкновенное, сказочное, чудесное. Именно в «фантастических» эпизодах Варюша – весёлый наивный ребенок, а в обычной жизни она «взрослая», серьёзная, иногда ворчливая и грубоватая.

Сцена возвращения колечка также представлена немного иначе. В сказке героиня просто находит еловую ветку и отыскивает колечко. В фильме задача Варюши усложняется: нужное место покрыто водой. Варюша настойчиво, целенаправленно ищет, прилагает большие усилия, чтобы вернуть колечко. Режиссер здесь выражает мысль, что мечту можно осуществить, если трудиться, двигаться к цели, а также показывает целеустремленность Варюши, силу её характера.

Сцена возвращения Варюши домой с колечком также немного изменена. Режиссер крупным планом показывает нам деда Кузьму, который вышел во двор и колет дрова, он уже полностью выздоровел, а в сказке герой только сел на зава-linkу. Затем крупным планом показано лицо Варюши, она смотрит на деда и радостно, весело смеётся, показывая ему колечко.

Таким образом, сценарий фильма не повторяет целиком содержание сказки. Изменения, которые вносит режиссёр, создают немного другой образ Варюши, более сложный и неоднозначный. С одной стороны, как и в сказке, Варюша заботливая, щедрая, добрая, любопытная, ответственная, равнодушная, с богатым воображением, любящая природу. С другой стороны, героиня приобретает новые черты: трудолюбие, самостоятельность, целеустремлённость, решительность, настойчивость, смелость, хозяйственность.

С характером героини в фильме связана и её внешность. В сказке К.Г. Паустовского о внешности Варюши почти ничего не сказано. Автор упоминает о её синих глазах, а боец в своей речи шутливо называет девочку «цветок-лепесток в

валенках» и «анютины глазки с косичками». В фильме Варюша – крепкая, плотная, даже немного пухлая девочка с очень серьёзным, настороженным взглядом. По внешности сразу можно понять, что героиня не даст себя в обиду, справится с трудностями.

Далее представляем сравнительный анализ сказки К.Г. Паустовского «Стальное колечко» с одноименным мультфильмом. Мультфильм «Стальное колечко» был создан в 1979 году, режиссёр-постановщик – Л. Бердичевский, сценарист – К. Лозинский.

Сценарий мультфильма отличается от сказки К.Г. Паустовского. В самом начале возникает кадр: купе поезда, в окне проносятся картины природы. Появляется образ поезда, который проходит через весь мультфильм. Далее сюжет развивается, как и в тексте сказки: Варюша идет с махоркой по лесу, наблюдает за окружающей природой, смотрит на дятла. Потом возникает новый образ, которого нет в сказке, – берендеи, деревянные столбы в лесу с вырезанными жутковатыми лицами, их часто показывают крупным планом.

Эпизод встречи с бойцом в мультфильме практически полностью повторяет литературное произведение. Однако снова особое внимание уделяется поездам: Варюша наблюдает, как они проносятся мимо неё. В мультфильме образ поездов как бы подчеркивает особую любознательность девочки, её стремление познать мир, постичь что-то новое, неизведанное. Поезд словно символ жизни человека, его внутреннего развития.

Такую же роль выполняет и образ берендеев. Неслучайно Варюша теряет колечко в тот момент, когда подошла к этим деревянным столбам. Берендеи в мультфильме – символ чего-то таинственного, необычного в жизни, они связаны с загадками природы. Сценарист показывает нам веру Варюши в чудеса, её стремление к тайнам окружающего мира. Девочка верит в чудесную силу колечка, верит в волшебное могущество берендеев. Поэтому, когда колечко пропало, засверкали молнии, словно разгневались берендеи. Вместе с колечком из жизни героини ушло чудо.

Интересно, что в мультфильме отсутствует образ воробья Сидора. В поисках колечка Варюша обращается снова к берендеям, она спрашивает у деда Кузьмы: «Правда ли берендеи волшебную силу имеют, людям помогают?» Потом отправляется на нужное место в лес, к деревянным столбам, и просит: «Вы же волшебные, людям помогаете. Помогите мне найти колечко».

В мультфильме появляется ещё один образ, которого нет в сказке К.Г. Паустовского, – образ Золушки. Когда Варюша вернулась домой без колечка, она села за стол и стала перелистывать книгу с цветными красивыми картинками. Это была сказка Ш. Перро «Золушка». Неслучайно режиссер показывает иллюстрации в книге крупным планом: Золушка в красивом платье, принц бежит за ней по лестнице. Эта сказка многое объясняет в характере Варюши. Девочка воображает себя Золушкой, которая тоже жила бедно, испытывала много трудностей, много работала, но в её жизни произошло чудо, появились фея и прекрасный принц. Мечтательность и вера в чудесное – очень важные черты характера Варюши в мультфильме. Фею ей заменяют берендеи, а боец – это и волшебник, и принц в одном лице.

Другой важный эпизод в сценарии мультфильма – сон Варюши. После неудачных поисков колечка девочка засыпает, положив голову на стол. Ей снится, что наступила весна, яркое солнце, зацвели берендеи в лесу, а сама Варюша стоит с цветами в руках. Затем возникает образ разрушенного поезда, на земле лежат вагоны, и появляется боец, который спрашивает Варюшу: «Ну что, могло ли колечко деду Кузьме?»

В этом сне ярко раскрывается образ героини, нам как бы показывают её тайные мысли и чувства. Девочка не может забыть солдата, который подарил ей чудо, беспокоится за этого человека, словно предчувствует его смерть. Варюша испытывает муки совести, чувство вины перед бойцом за то, что потеряла его подарок и не помогла деду Кузьме. Сон также показывает, что девочка ждёт весны, ждёт счастья и радости, стремится к красоте и свету. Неслучайно в момент сна Варюши за кадром звучит песня на слова А. Бачурина «Баллада об утраченной любви», грустная и красивая мелодия подчеркивает переживания девочки.

Финальные сцены мультфильма повторяют произведение К.Г. Паустовского, только в сжатом виде: Варюша не надевает колечко на безымянный палец, чтобы дожидаться «большущей радости». В самом конце появляется кадр: девочка стоит на станции и машет вслед уходящему поезду. Образ поезда как бы показывает, что у главной героини впереди жизненный путь, передает её стремление к новой жизни. Создается впечатление, что в начале мультфильма в окно вагона смотрит сама Варюша, только уже взрослая, и вспоминает историю из своего детства.

Таким образом, в мультфильме образ главной героини предстает по-новому, приобретает особые черты: чувствительность, мечтательность, веру в чудеса, стремление ко всему загадочному и таинственному.

Как и в фильме, в мультфильме внешность героини передает её внутренний мир: Варюша очень хрупкая, тоненькая, изящная, с мечтательным взглядом.

Исследование показало, что экранизация сказки К.Г. Паустовского «Стальное колечко» (кинофильм и мультфильм) не просто передаёт содержание текста, а является его «художественной интерпретацией» [1], открывает в литературном произведении что-то новое, по-другому представляет образы. Экранизация «может расширять возможности человека в плане понимания истинного смысла произведения» [2].

Список литературы

1. Григорьянц Е.И. Книга в контексте современной культурной коммуникации / Е.И. Григорьянц // Книга: исследования и материалы. Сб. ст. – М., 2004. – С. 51–59.
2. Решетникова В.В. Телеэкранизация: ключевые аспекты интерпретации литературных произведений: Автореф. дисс. ... канд. искусствоведения / В.В. Решетникова. – М., 2009 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ipk.ru/index.php?id=1873> (дата обращения: 14.03.2013).
3. Сказки русских писателей. – М.: Дет. лит., 1994. – 687 с.